

VERTIGO SPRITZ

Dialogue List
English

| | | |
|----------|----------------|---------------------------------------|
| 00:00:28 | on-screen text | Once upon a time the "Milan to drink" |
|----------|----------------|---------------------------------------|

| | | |
|----------|----------|-------------------|
| 00:01:59 | ANDREA | A spritz, please. |
| 00:02:00 | WAITRESS | Vertigo Spritz? |
| 00:02:07 | WAITRESS | Here you are. |
| 00:02:08 | ANDREA | How much is that? |
| 00:02:09 | WAITRESS | Ten euros. |
| 00:02:12 | WAITRESS | Thanks. |
| 00:02:29 | WAITRESS | Another one? |
| 00:02:37 | WAITRESS | Here you are. |
| 00:02:38 | ANDREA | Thanks. |
| 00:03:00 | WAITRESS | Here you are. |
| 00:03:01 | ANDREA | Thanks. |

| | | |
|----------|--------|--|
| 00:03:25 | ANDREA | What are you doing? |
| 00:03:27 | ANDREA | What are you doing? |
| 00:03:28 | ANDREA | Stop it! |
| 00:03:29 | ANDREA | Stop it! |
| 00:03:39 | GLADY | Are you all right? |
| 00:03:41 | ANDREA | Mmm... |
| 00:03:42 | GLADY | Hey, are you okay? |
| 00:03:46 | ANDREA | So-so... |
| 00:03:53 | GLADY | Do you live nearby? If you want, I'll take you home. |
| 00:03:57 | ANDREA | Yes, I live nearby. I biked here. |

| | | |
|----------|--------|----------------------------|
| 00:04:04 | ANDREA | Look, what happened? |
| 00:04:09 | GLADY | Three people attacked you. |

| | | |
|----------|--------|---|
| 00:04:11 | GLADY | One of them brained you with a bottle from behind. |
| 00:04:14 | ANDREA | A bottle? |
| 00:04:19 | GLADY | After the beating they ran away. There were a lot of people around. |
| 00:04:23 | GLADY | But don't you know that in this neighborhood it may happen? |
| 00:04:26 | GLADY | Don't you read the newspapers? |

| | | |
|----------|-------|------------------------------------|
| 00:04:37 | GLADY | Can I come up? I'm a little tired. |
|----------|-------|------------------------------------|

| | | |
|----------|--------|---|
| 00:05:06 | ANDREA | Sorry, I'll sit on the sofa for a moment, I'm not very well. |
| 00:05:10 | GLADY | May I use your bathroom? |
| 00:05:12 | ANDREA | Yes, of course, it's there. |
| 00:05:16 | ANDREA | What's your name? |
| 00:05:18 | GLADY | Glady, my name is Glady. |
| 00:05:41 | ANDREA | May I? |
| 00:05:43 | ANDREA | May I? |
| 00:05:45 | ANDREA | May I? |
| 00:05:48 | ANDREA | What are you doing? |
| 00:05:50 | GLADY | Don't you see? |
| 00:05:56 | ANDREA | Crack! You're doing crack in my bathroom! |
| 00:06:01 | ANDREA | Listen, do what you want, but when you're done, you have to go. |
| 00:06:05 | GLADY | And where do I go? |
| 00:06:08 | ANDREA | Oh my goodness, what a mess! |
| 00:06:13 | GLADY | Look, I don't have a house. |
| 00:06:17 | GLADY | Give me eighty euros, and I'll take a room in the hotel. |

| | | |
|----------|--------|---|
| 00:06:19 | ANDREA | Okay. Twenty, I'll give you twenty. |
| 00:06:23 | ANDREA | You helped me, I thank you, but you have to go. |
| 00:06:27 | ANDREA | Here you go. |
| 00:06:30 | GLADY | Bye. |
| 00:06:31 | ANDREA | Bye. |

| | | |
|----------|--------|---|
| 00:06:53 | ANDREA | What, are you crazy? You're waking up the whole building! |
| 00:06:57 | ANDREA | Come up! Come up! |
| 00:07:13 | GLADY | May I use your bathroom? |
| 00:07:23 | ANDREA | I'll give you twenty euros more, but now, go away! |

| | | |
|----------|--------|---|
| 00:07:36 | ANDREA | A nightmare, I fell into a nightmare. |
| 00:07:44 | ANDREA | Come up! |
| 00:08:21 | ANDREA | The bath as well, now! |
| 00:08:24 | ANDREA | But... |
| 00:08:25 | ANDREA | But you're pregnant! |
| 00:08:29 | ANDREA | You're pregnant and want to deliver in my bathroom? |
| 00:08:32 | ANDREA | Do you want to give birth in my bathtub? |
| 00:08:36 | ANDREA | Are you crazy? |
| 00:08:43 | ANDREA | Look Gladly, let's do this... |
| 00:08:47 | ANDREA | You get out of there, dry yourself off, get dressed, and then we're both leaving. |
| 00:08:53 | ANDREA | I'll give you some money, fifty euros. |
| 00:08:57 | ANDREA | I have to go to the hospital. |
| 00:09:00 | GLADY | Okay. |

| | | |
|----------|--------|---|
| 00:09:03 | ANDREA | And don't come back to ring me! |
| 00:09:05 | ANDREA | I'll be away for a long time. |
| 00:09:06 | ANDREA | Now I have to go to the emergency room. |
| 00:09:09 | GLADY | And the money? |

| | | |
|----------|---------|--|
| 00:09:29 | GIORGIO | Andrea, what happened to you? |
| 00:09:36 | ANDREA | It's a long story, Giorgio. |
| 00:09:38 | GIORGIO | We have all of lunch to talk about it... |
| 00:10:00 | GIORGIO | But you could have avoided getting into this mess! |
| 00:10:03 | ANDREA | Yes, yes, I could, but it happened. |
| 00:10:10 | ANDREA | Look, does your laundry also wash raincoats? |
| 00:10:14 | GIORGIO | Of course. |
| 00:10:16 | ANDREA | You'll see that mine is in bad condition. |
| 00:10:18 | GIORGIO | We work miracles. |
| 00:10:20 | ANDREA | Well, here it is. I'm fond of it. |
| 00:10:26 | GIORGIO | I'll do my best. |
| 00:10:28 | ANDREA | Thank you, but no special treatment about the price. |
| 00:10:34 | ANDREA | Oh, and... if you could keep this whole story to yourself... |

| | | |
|----------|--------|--|
| 00:10:41 | NADIA | It seems to me that your eye looks better. |
| 00:10:43 | ANDREA | Yes, but it takes time. |
| 00:10:45 | NADIA | You're more at ease, though? |
| 00:10:47 | ANDREA | Yes, but the bathtub scene keeps coming back to me. |
| 00:10:51 | ANDREA | The intercoms. And that smell of burnt cocaine. A nightmare. |
| 00:10:56 | ANDREA | And then every time I look in the mirror with |

| | | |
|----------|--------|--|
| | | this eye I get a shiver. |
| 00:11:02 | NADIA | It's just a matter of time, you'll see. |
| 00:11:05 | ANDREA | It takes patience. |
| 00:11:11 | ANDREA | Hi, tell me. |
| 00:11:13 | MAN | Some shit went down. |
| 00:11:14 | MAN | Some bastards beat us, me and my woman. |
| 00:11:17 | MAN | I hit two of them and she ran away. |
| 00:11:19 | MAN | Can I get a light? |
| 00:11:26 | MAN | Can you give me a lift to Loreto? |
| 00:11:28 | ANDREA | Forget Loreto, you have to go to the hospital. |
| 00:11:31 | MAN | I cannot... I just got out of boarding school. |
| 00:11:34 | ANDREA | So you just got out of prison? |
| 00:11:38 | ANDREA | Go to the hospital. Can't you see the shape you're in? Go there now! |
| 00:11:42 | ANDREA | Come Nadia. We're going. |
| 00:11:46 | MAN | But can you at least lend me your car? |
| 00:11:49 | NADIA | But no! Did you see? |
| 00:11:51 | ANDREA | What's up? |

| | | |
|----------|--------|---|
| 00:12:06 | ANDREA | Come in, Lucia, come on in. |
| 00:12:08 | LUCIA | I'm not bothering you, sir? |
| 00:12:09 | ANDREA | No, no. Come, step inside. |
| 00:12:11 | LUCIA | Here, advocate. These are the documents for this afternoon's lawsuit. The hearing is at 4pm. |
| 00:12:17 | ANDREA | Today's lawsuit? |
| 00:12:19 | LUCIA | Yes, perhaps you've forgotten. I should have reminded you yesterday. It's my fault, I'm sorry. |
| 00:12:25 | ANDREA | No, don't worry. There are always so many things that sometimes something escapes. Maybe I'm starting to get old... |

| | | |
|----------|--------|--|
| 00:12:33 | LUCIA | This is an assault trial. The suspect does not have a lawyer, and you have been appointed by the court. |
| 00:12:39 | ANDREA | I get it, another headache. |
| 00:12:42 | LUCIA | Shall I summarize the case? |
| 00:12:44 | ANDREA | Sure, good – I'm glad you're here. |
| 00:12:47 | LUCIA | So the complaint was presented by three witnesses, since the victim has not been identified. It seems he vanished into thin air. |
| 00:12:56 | LUCIA | The complainants claim that in the night between October 22nd and 23rd, in Milan, around one o'clock, on Viale Monza, a baby gang, |
| 00:13:05 | LUCIA | according to the complainants - who are three men of Peruvian nationality, but all with valid residence permits - |
| 00:13:10 | LUCIA | here, they claim that this baby gang, consisting of three male youths, attacked and violently beat a man. |
| 00:13:20 | LUCIA | One of them even struck him on the head with a beer bottle, and the man lay unconscious on the ground. |
| 00:13:27 | LUCIA | Advocate, is everything okay? |
| 00:13:29 | ANDREA | Yes, yes, Lucia, go ahead. |
| 00:13:32 | LUCIA | The complainants say they tried to follow the attackers, but then lost sight of them near the railway bridge. |
| 00:13:39 | LUCIA | However, they provided fairly precise descriptions, so that one of the three, |
| 00:13:44 | LUCIA | an eighteen-year-old of Moroccan nationality, was identified and arrested during a police operation. |
| 00:13:50 | LUCIA | The fast track trial is set for today at 4 pm, in Room 107. |
| 00:13:55 | LUCIA | The Honorable Judge Ferrari presides. Prosecutor, Dr. Fanelli. |
| 00:13:59 | LUCIA | And, as I said, you have been appointed public |

| | | |
|----------|--------|--|
| | | defender. |
| 00:14:09 | LUCIA | Sir, forgive my persistence in asking, but is everything okay? |
| 00:14:12 | ANDREA | Yes, yes, Lucia. Leave the documents on the desk. |
| 00:14:16 | ANDREA | Then you may go, thank you. |
| 00:14:20 | LUCIA | Thank you, sir. Let me know if you need anything else. |
| 00:14:26 | ANDREA | Yes, could you get me a coffee, please? |
| 00:14:29 | LUCIA | Of course. |
| 00:14:30 | ANDREA | Thank you. |

| | | |
|----------|---------|---|
| 00:14:39 | ANDREA | Here Giorgio, one more thing... |
| 00:14:42 | GIORGIO | Tell me. |
| 00:14:48 | ANDREA | But you promise to keep it between us? |
| 00:14:51 | ANDREA | That you won't tell anyone? |
| 00:14:52 | GIORGIO | Of course, you don't even have to ask me that. |
| 00:14:55 | ANDREA | Look, I've got another raincoat for you. |
| 00:14:59 | ANDREA | But this time it's more demanding – it's white. |
| 00:15:03 | ANDREA | And please, save your questions. |
| 00:15:05 | ANDREA | Today I have a difficult lawsuit. |

| | | |
|----------|----------------|-----------------------|
| 00:15:12 | on-screen text | based on a true story |
|----------|----------------|-----------------------|